

**MANUAL** English • Nederlands • Deutsch • Français

# UV FOUNTAIN PUMP

---

GFU-5800



## INTRODUCTION

Congratulations on your purchase. Failure to follow the instructions and warnings may lead to damage and/or personal injury. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## FUNCTION

- With this well-designed and compact product, you can filter, purify and pump water, build up a culture of biochemically active bacteria and perform other functions.
- Large filter surface, matching water flow line with stylish effect
- Built-in separate filter media holder that allows easy changing and addition of biochemical filter material.
- Filter material (No. 11, 12 and 13 of the exploded view) is available separately. It can be stacked to extend the maintenance cycle.
- Suitable for ponds.

## SAFETY RULES

The products of the GFU series are a combination of fountain pump, filter and UV-C lamp. Damage to the device or incorrect operation can cause dangerous radiation on the skin and in the eyes. If the device is damaged, it should not be used. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision and/or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. The appliance must be kept out of the reach of children.

- This device must be placed under water. Make sure that the device is completely submerged in the water and that the depth does not exceed 2 metres.
- If there is not enough water to submerge the unit completely, never connect it to the power supply; this prevents dry-running (operation without water) and damage to the unit.
- As the UVC lamp is made of sensitive quartz glass, drops or bumps must be avoided.
- The appliance can only be plugged in once all components have been fully installed.
- If the power cord, the UVC lamp or the housing is damaged, the device cannot be used.
- Check that the voltage and frequency of your power supply correspond to the specifications on the device's rating plate.
- When installing the device, the installation regulations for pond pumps must also be observed.
- The unit must be earthed. Earthing must be checked by a qualified electrician. In order to ensure safety we also recommend installing a leak protection.
- Do not pull on the power cable to disconnect the device from the power supply. Also keep the cable away from heat, oil or sharp edges.

- If the pump makes unusual noises, disconnect it from the mains and investigate the cause.
- Remove the UVC filter in the event of frost to prevent frost damage.
- Contamination of the quartz glass tube affects the function of the unit; clean the quartz glass tube promptly and regularly.
- If the housing becomes clogged with sand and other dirt, the quartz glass tube and the water pump can be damaged. Therefore, insert the filter sponge in the water inlet. The sponge should be cleaned regularly (once a month).
- UVC radiation is harmful to the eyes and skin. Do not look directly into the lamp and do not let your skin come into contact with the radiation.
- Always unplug this equipment before installing or repairing it.

## **NOTES**

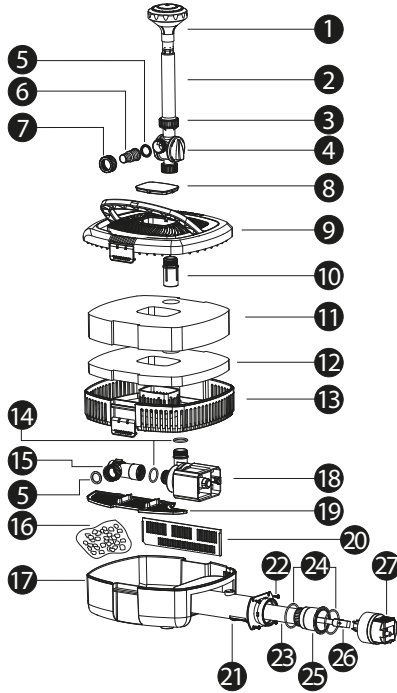
- The device contains a built-in filter sponge, a holder for filter media, a UV-C lamp and a water pump. It has a matching water flow that makes it suitable for indoor and outdoor use, for garden ponds, fish breeding ponds, for water purification and for water fountains.
- The UVC lamp is designed as a closed device, so no UVC radiation is emitted. The UVC radiation has a wavelength of 253.7 nm and kills harmful bacteria and algae, thus making the water clean.

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

MODEL	Voltage (V) and frequency (Hz)	Power (W)	UV-C power (W)	Max. suction head (m)	Max. flow (ℓ/h)	Connections (mm)
GFU-5800	220–240/50	55	11	4,8	5200	25/32 (3/4"/1")

# PARTS LIST

## GFU-5800



1	Nozzle	10	Connection thread	19	Partition 1
2	Flexible tube	11	Coarse sponge	20	Partition 2
3	Nut	12	Fine sponge	21	UV light shell body
4	T-joint	13	Middle filter cover	22	Screw
5	Gasket	14	O-ring 1	23	Quartz glass tube
6	Outlet	15	Curved joint	24	O-ring 2
7	Outlet nut	16	Filter material	25	Quartz glass tube sleeve
8	UV observation window	17	Lower filter cover	26	UV lamp
9	Upper filter cover	18	Motor	27	UV-C device head with cable

# **ASSEMBLY AND MAINTENANCE**

---

Turn off the power supply when cleaning the inside of the unit or changing the UVC lamp. Please observe the following parts list as a reference.

## **Mounting**

After assembling the components of the fountain as shown in the exploded view, adjust the extension pipe to the correct height and submerge the unit in water. If the pump is to carry clean water, remove the fountain assembly and attach the water discharge pipe for use.

## **Maintenance**

- Filter sponge and filter material:

1. Remove the parts of the fountain and open the two clips on the side of the filter cover; you can then open the filter cover.
2. Remove, clean or replace the filter sponge and filter material (weekly cleaning of the filter sponge is recommended).

- UV-C lamp

1. Open the pump and remove the UVC lamp. Open the safety latch and turn the lamp head anti-clockwise to remove the quartz glass tube. Now the UVC-lamp can be replaced.
2. To clean the quartz glass tube, remove the fixing nut and take the tube out for cleaning.

- Water pump:

1. Turn the impeller cover anticlockwise until it clicks into place, open it outwards to separate the impeller cover from the pump housing.
2. Remove the rotor and clean all parts with the small brush.

# **PREPARE FOR WINTER**

---

1. Take the device out of the water.
2. Clean the device thoroughly.
3. Check the components and the condition of the unit.
4. Store the unit in a container filled with clean water in a frost-free place.

# **SPARE PARTS FOR REPLACEMENT**

---

1. UVC lamp
2. Filter material (bio balls, gravel, filter sponge)

# TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Water pump does not work	No power	Connecting to the mains
	Burned out	Replace pump
	Blocking of the impeller	Remove blockages
The water pump makes a lot of noise	Blocking of the impeller	Remove blockages
	Wear of the rotor or the shaft	Replace rotor or shaft
Water shortage of the water pump	Defective impeller or closed water supply valve	Replace the impeller or open the water supply valve
	Appliance inlet or water pump inlet blocked	Remove blockages
	Lower voltage than required	Use an appropriate voltage
UVC lamp does not work	No power	Connecting to the mains
	Faulty UVC lamp	Replace the UVC lamp
	Poor connection of the UVC lamp	Replace the UVC lamp

## DISPOSAL REGULATIONS



The EU Directive on Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE, 2012/19/EU) was implemented by the Electric and Electronic Equipment Act.

Disposal of used electrical and electronic equipment (for use in countries of the European Union and other European countries with separate collection systems for this equipment). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as normal household waste but taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By contributing to the proper disposal of this product, you will protect the environment and health of your fellow men. The environment and health are endangered by improper disposal. Material recycling helps to reduce the consumption of raw materials.

For more information on the recycling of this product, please contact your local city office, your local waste disposal authority or the shop where you purchased the product.

## INTRODUCTIE

Van harte gefeliciteerd met uw aankoop. Het niet volgen van de instructies en waarschuwingen kan leiden tot beschadigingen en/of persoonlijk letsel. Lees deze gebruiksaanwijzing goed en bewaar hem voor later gebruik.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.

## FUNCTIES

- Met dit goed ontworpen en compacte product kunt u water filteren, zuiveren en pompen, een cultuur van biochemisch actieve bacteriën opbouwen en nog andere functies vervullen.
- Groot filteroppervlak, bijpassende waterstroomlijn met stijlvol effect
- Ingebouwde separate filtermedia houder die eenvoudig wisselen en toevoegen van biochemisch filtermateriaal mogelijk maakt.
- Filtermateriaal (Nr. 11, 12 en 13 van de explosietekening) is afzonderlijk verkrijgbaar. Het kan gestapeld worden om de onderhoudscyclus te verlengen.
- Geschikt voor vijvers.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De producten van de GFU-serie zijn een combinatie van een fonteinpomp, filter en UV-C lamp. Beschadiging van het toestel of onjuiste bediening kan gevaarlijke straling op de huid en in de ogen veroorzaken. Als het toestel beschadigd is, mag het dus niet worden gebruikt. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan en/of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden geplaatst.

- Dit apparaat moet onder water worden geplaatst. Zorg ervoor dat het toestel volledig in het water is ondergedompeld en dat de diepte niet meer dan 2 meter bedraagt.
- Als er niet genoeg water is om het toestel volledig onder te dompelen, sluit het dan nooit aan op de stroomvoorziening; dit voorkomt drooglopen (werking zonder water) en schade aan het toestel.
- Aangezien de UVC-lamp gemaakt is van gevoelig kwartsglas, moet vallen of stoten worden voorkomen.
- De stekker van het toestel kan pas in het stopcontact worden gestoken als alle onderdelen volledig zijn geïnstalleerd.
- Als het netsnoer, de UVC-lamp of de behuizing beschadigd is, kan het apparaat niet worden gebruikt.
- Controleer of de spanning en de frequentie van uw stroomvoorziening overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje van het apparaat.
- Bij de installatie van het toestel moeten ook de installatievoorschriften voor vijverpompen in acht worden genomen.

- Het toestel moet geaard zijn. De aarding moet worden gecontroleerd door een gekwalificeerde elektricien. Om veiligheidsredenen raden wij ook aan een lekkagebescherming te installeren.
- Trek niet aan het netsnoer om het toestel los te koppelen van de stroomvoorziening. Houd de kabel ook uit de buurt van hitte, olie of scherpe randen.
- Als de pomp ongewone geluiden maakt, moet u hem loskoppelen van de netstroom en de oorzaak onderzoeken.
- Verwijder bij vorstgevaar het UVC-filter om vorstschade te voorkomen.
- Vervuiling van de kwartsglasbuis beïnvloedt de werking van het toestel; reinig de kwartsglasbuis tijdig en regelmatig.
- Als de behuizing verstopt raakt met zand en ander vuil, kunnen de kwartsglasbuis en de waterpomp beschadigd raken. Plaats daarom de filterspons in de waterinlaat. De spons moet regelmatig worden gereinigd (één keer per maand).
- UVC-straling is schadelijk voor de ogen en de huid. Kijk niet rechtstreeks in de lamp en laat uw huid niet in contact komen met de straling.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u dit apparaat installeert of repareert.

## OPMERKINGEN

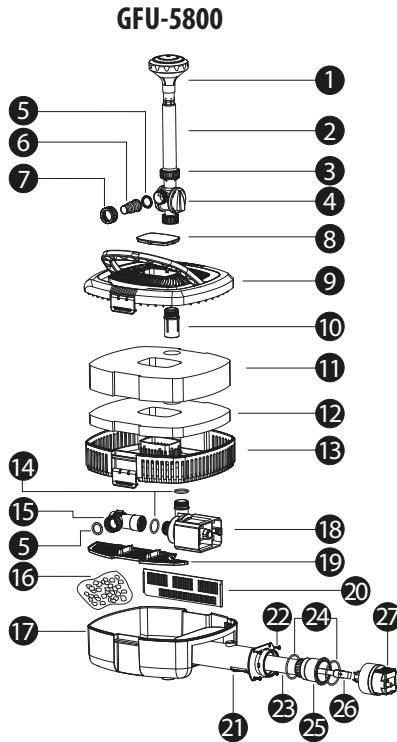
- Het apparaat bevat een ingebouwde filterspons, een houder voor filter media, een UV-C lamp en een waterpomp. Het heeft een bijpassende waterflow waardoor het geschikt is voor gebruik zowel binnen als buiten, voor tuinvijvers, vis kweekvijvers, voor het zuiveren van water en voor waterfontein.
- De UVC-lamp is ontworpen als een gesloten apparaat; er wordt dus geen UVC-straling uitgezonden. De UVC-straling heeft een golflengte van 253,7 nm en doodt schadelijke bacteriën en algen, waardoor het water schoon wordt.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

MODEL	Spanning (V) en frequentie (Hz)	Vermogen (W)	UV-C vermogen (W)	Max. opvoerhoogte (m)	Max. flow (l/h)	Verbindingen (mm)
GFU-5800	220–240/50	55	11	4,8	5200	25/32 (3/4"/1")



# ONDERDELENLIJST



1	Fonteinkop	10	Verbindingsdraad	19	Scheidingswand 1
2	Flexibele slang	11	Grove spons	20	Scheidingswand 2
3	Moer	12	Fijne spons	21	UV-lamp Behuizing
4	T-verbinding	13	Midden filterdeksel	22	Schroef
5	Pakking	14	O-ring 1	23	Buis van kwartsglas
6	Uitlaat	15	Knie	24	O-ring 2
7	Uitlaatmoer	16	Filter materiaal	25	Kwartsglas huls
8	UV-controlevenster	17	Onderste filterdeksel	26	UV-lamp
9	Bovenste filterdeksel	18	Motor	27	UVC kop met aansluiting

# **MONTAGE EN ONDERHOUD**

Schakel de voeding uit wanneer u de binnenkant van het apparaat reinigt of de UVC-lamp vervangt. Neem dan ook de onderstaande onderdelenlijst in acht als referentie.

## **Montage**

Nadat u de onderdelen van de fontein volgens de opengewerkte tekening in elkaar hebt gezet, stelt u de verlengbuis op de juiste hoogte in en dompelt u de eenheid onder in het water. Als de pomp schoon water moet vervoeren, kunt u de fonteinassemblage verwijderen en de waterafvoerpijp voor gebruik bevestigen.

## **Onderhoud**

### • Filterspons en filtermateriaal:

1. Verwijder de onderdelen van de fontein en open de twee clips aan de zijkant van het filterdeksel; dan kunt u het filterdeksel openen.
2. Verwijder, reinig of vervang de filterspons en het filtermateriaal (wekelijks reinigen van de filterspons wordt aanbevolen).

### • UV-C lamp

1. Open de pomp en verwijder de UVC-lamp. Open de veiligheidssluiting en draai de lampkop tegen de klok in om de kwartsglasbuis te verwijderen. Nu kan de UVC-lamp worden vervangen.
2. Als u de kwartsglasbuis wilt reinigen, verwijdert u de bevestigingsmoer en neemt u de buis eruit om te reinigen.

### • Waterpomp:

1. Draai het waaierdeksel tegen de wijzers van de klok in tot het vastklikt, open het naar buiten om het waaierdeksel van het pomphuis te scheiden.
2. Verwijder de rotor en reinig alle onderdelen met de kleine borstel.

# **OVERWINTERING**

1. Haal het toestel uit het water.
2. Maak het toestel grondig schoon.
3. Controleer de onderdelen en de toestand van het toestel.
4. Bewaar het apparaat vorstvrij in een met schoon water gevulde bak.

# **ONDERDELEN VOOR VERVANGING**

1. UVC-lamp
2. Filtermateriaal (bioballetjes, grind, filterspons)

# PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Waterpomp werkt niet	Geen stroom	Aansluiten op het lichtnet
	Doorgebrand	Vervang de pomp
	Blokkering van de waaier	Verwijder verstoppingen
De waterpomp maakt veel lawaai.	Blokkering van de waaier	Verwijder verstoppingen
	Slijtage van de rotor of de as	Vervang rotor of as
Watertekort van de waterpomp	Defecte waaier of gesloten watertoevoerklep	Vervang de waaier of open de watertoevoerklep
	Toestelinlaat of waterpompinlaat verstopt	Verwijder verstoppingen
	Lagere spanning dan vereist	Gebruik een geschikte spanning
UVC lamp werkt niet	Geen stroom	Aansluiten op het lichtnet
	Defecte UVC-lamp	Vervang de UVC lamp
	Slechte aansluiting van de UVC-lamp	Vervang de UVC lamp

## VERORDENINGEN INZAKE VERWIJDERING

De EU-richtlijn betreffende de verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA, 2012/19/EU) is ten uitvoer gelegd met de Wet elektrische en elektronische apparatuur.



Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (te gebruiken in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een afzonderlijk inzamelingsstelsel voor deze apparatuur). Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht.

Door bij te dragen aan de correcte verwijdering van dit product, beschermt u het milieu en de gezondheid van je medemensen. Het milieu en de gezondheid worden in gevaar gebracht door onjuiste verwijdering. Materiaalrecycling helpt het verbruik van grondstoffen te verminderen.

Voor meer informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## **EINFÜHRUNG**

---

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnhinweise kann zu Schäden und/oder Verletzungen führen. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen worden sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## **FUNKTIONEN**

---

- Mit diesem gut durchdachten und kompakten Produkt können Sie Wasser filtern, reinigen und pumpen, eine Kultur biochemisch aktiver Bakterien aufbauen und weitere Funktionen ausführen.
- Große Filterfläche, schöner Springbrunnen mit stilvoller Wirkung
- Eingebauter separater Filtermedienhalter, der ein einfaches Wechseln und Hinzufügen von biochemischem Filtermaterial ermöglicht.
- Filtermaterial (Nr. 11, 12 und 13 der Explosionszeichnung) ist separat erhältlich. Es kann gestapelt werden, um den Wartungszyklus zu verlängern.
- Geeignet für Teiche.

## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

---

Die Produkte der GFU-Serie sind eine Kombination aus Springbrunnenpumpe, Filter und UVC-Lampe. Eine Beschädigung des Geräts oder eine falsche Bedienung kann zu gefährlicher Strahlung auf der Haut und in den Augen führen. Wenn das Gerät beschädigt ist, sollte es nicht verwendet werden. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und/oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

- Dieses Gerät muss unter Wasser gestellt werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig in das Wasser eingetaucht ist und die Tiefe nicht mehr als 2 Meter beträgt.
- Wenn das Wasser nicht ausreicht, um das Gerät vollständig unterzutauchen, schließen Sie es niemals an die Stromversorgung an; dies verhindert einen Trockenlauf (Betrieb ohne Wasser) und Schäden am Gerät.
- Da die UVC-Lampe aus empfindlichem Quarzglas besteht, müssen Stürze oder Stöße vermieden werden.
- Das Gerät kann erst dann eingesteckt werden, wenn alle Komponenten vollständig installiert sind.
- Wenn das Netzkabel, die UVC-Lampe oder das Gehäuse beschädigt ist, kann das Gerät nicht verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass Spannung und Frequenz Ihres Netzteils mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Bei der Installation des Gerätes sind zusätzlich die Installationsvorschriften für Teichpumpen zu beachten.
- Das Gerät muss geerdet sein. Die Erdung muss von einer Elektrofachkraft überprüft werden. Zur Gewährleistung der Sicherheit

empfehlen wir immer die Installation eines Fehlerschutzschalters.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. Halten Sie das Kabel außerdem von Hitze, Öl oder scharfen Kanten fern.
- Wenn die Pumpe ungewöhnliche Geräusche macht, trennen Sie sie vom Stromnetz und untersuchen Sie die Ursache.
- Entfernen Sie den UVC-Filter bei Frost, um Frostschäden zu vermeiden.
- Verunreinigungen im Quarzglasrohr beeinträchtigen die Funktion des Gerätes; reinigen Sie das Quarzglasrohr rechtzeitig und regelmäßig.
- Wenn sich das Gehäuse mit Sand und anderem Schmutz zusetzt, können das Quarzglasrohr und die Wasserpumpe beschädigt werden. Setzen Sie deshalb den Filterschwamm in den Wasserzulauf ein. Der Schwamm sollte regelmäßig gereinigt werden (einmal im Monat).
- UVC-Strahlung ist schädlich für die Augen und die Haut. Schauen Sie nicht direkt in die Lampe und lassen Sie Ihre Haut nicht mit der Strahlung in Berührung kommen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät installieren oder reparieren.

## **ANMERKUNGEN**

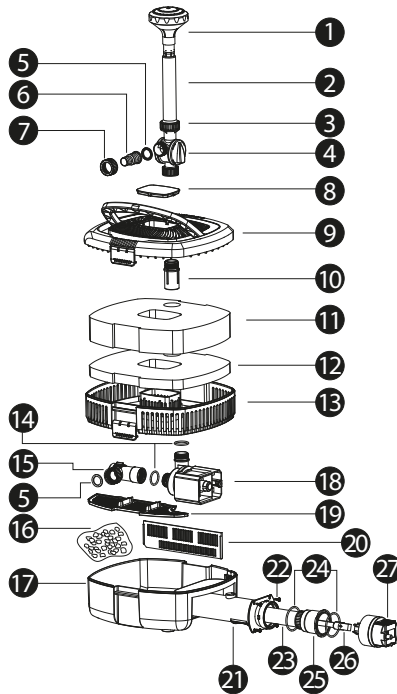
- Das Gerät enthält einen eingebauten Filterschwamm, einen Halter für Filtermedien, eine UVC-Lampe und eine Wasserpumpe. Mit seinem angepassten Wasserdurchfluss eignet er sich für den Innen- und Außenbereich, für Gartenteiche, Fischzuchtteiche, zur Wasserreinigung und für Wasserspiele.
- Die UVC-Lampe ist als geschlossenes Gerät konzipiert, so dass keine UVC-Strahlung abgegeben wird nach aussen. Die UVC-Strahlung hat eine Wellenlänge von 253,7 nm und tötet schädliche Bakterien und Algen ab, wodurch das Wasser sauber wird.

## **TECHNISCHE DATEN**

MODEL	Spannung (V) und Frequenz (Hz)	Leistung (W)	UVC Leistung (W)	Max. Ansaughöhe (m)	Max. Durchfluss (ℓ/h)	Anschlüsse (mm)
GFU-5800	220–240/50	55	11	4,8	5200	25/32 (3/4"/1")

# TEILELISTE

## GFU-5800



1	Spingbrunnenaufsatz	10	Anschlusskabel	19	Trennwand 1
2	Flexibler Schlauch	11	Grober Schwamm	20	Trennwand 2
3	Mutter	12	Feiner Schwamm	21	UVC-Lampe Gehäuse
4	T-Gelenk	13	Mittlerer Filterdeckel	22	Schraube
5	Dichtung	14	O-Ring 1	23	Quarzglas
6	Ausgang	15	Winkel	24	O-Ring 2
7	Ausgangsmutter	16	Filtermaterial	25	Quarzglas-Hülse
8	UVC-Kontrollfenster	17	Unterer Filterdeckel	26	UVC-Lampe
9	Oberer Filterdeckel	18	Motor	27	UVC-Kopf mit Anschluss

# MONTAGE UND WARTUNG

Schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn Sie das Innere des Geräts reinigen oder die UVC-Lampe wechseln. Bitte beachten Sie die folgende Teilleiste als Referenz.

## **Montage**

Nachdem Sie die Komponenten des Springbrunnens wie in der Explosionszeichnung gezeigt zusammengebaut haben, stellen Sie das Verlängerungsrohr auf die richtige Höhe ein und tauchen Sie das Gerät in Wasser ein. Wenn die Pumpe sauberes Wasser fördern soll, entfernen Sie die Springbrunnenbaugruppe und schließen Sie das Wasserabflussrohr an.

## **Wartung**

- Filterschwamm und Filtermaterial:
  1. Entfernen Sie die Teile des Springbrunnens und öffnen Sie die beiden Clips an der Seite der Filterabdeckung; dann können Sie die Filterabdeckung öffnen.
  2. Entfernen, reinigen oder ersetzen Sie den Filterschwamm und das Filtermaterial (eine wöchentliche Reinigung des Filterschwamms wird empfohlen).
  
- UVC-Lampe
  1. Öffnen Sie die Pumpe. Öffnen Sie die Sicherheitsverriegelung und drehen Sie den Lampenkopf gegen den Uhrzeigersinn, um das Quarzglas zu entfernen. Jetzt kann die UVC-Lampe ausgetauscht werden.
  2. Um das Quarzglas zu reinigen oder zu entkalken, entfernen Sie die Befestigungsmutter und nehmen Sie das Glas zur Reinigung vorsichtig heraus.
  
- Wasserpumpe:
  1. Drehen Sie den Laufraddeckel gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet, öffnen Sie ihn nach außen, um den Laufraddeckel vom Pumpengehäuse zu trennen.
  2. Nehmen Sie den Rotor ab und reinigen Sie alle Teile mit der kleinen Bürste. Ggf. entkalken.

# ÜBERWINTERUNG

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Wasser.
2. Reinigen Sie das Gerät gründlich.
3. Überprüfen Sie die Komponenten und den Zustand des Gerätes.
4. Lagern Sie das Gerät in einem mit sauberem Wasser gefüllten Behälter an einem frostfreien Ort.

# ERSATZTEILE FÜR DEN AUSTAUSCH

1. UVC-Lampe
2. Filtermaterial (Biokugeln, Filterschwamm)

# FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Wasserpumpe funktioniert nicht	Kein Strom	Anschluss an das Stromnetz
	Sicherung	Ersatzpumpe
	Verstopfung des Laufrads	Verstopfungen beseitigen
Die Wasserpumpe macht viel Lärm	Verstopfung des Laufrads	Verstopfungen beseitigen
	Abnutzung des Rotors oder der Welle	Rotor oder Welle austauschen
Wassermangel der Wasserpumpe	Defektes Laufrad oder geschlossenes Wasserversorgungsventil	Das Laufrad austauschen oder das Wasserzufuhrventil öffnen
	Einlass des Geräts oder der Wasserpumpe verstopft	Verstopfungen beseitigen
	Weniger Spannung als erforderlich	Verwenden Sie eine geeignete Spannung
UVC-Lampe funktioniert nicht	Kein Strom	Anschluss an das Stromnetz
	Defekte UVC-Lampe	Ersetzen Sie die UVC-Lampe
	Schlechter Anschluss der UVC-Lampe	Ersetzen Sie die UVC-Lampe

## ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde durch das Elektro- und Elektronikgerätegesetz umgesetzt.



Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (zur Verwendung in Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammelsystemen für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern bei einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Indem Sie zur ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts beitragen, schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch unsachgemäße Entsorgung gefährdet. Materialrecycling trägt dazu bei, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, Ihre örtliche Abfallentsorgungsbehörde oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



## INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat. Le non-respect des instructions et des avertissements peut entraîner des dommages et/ou des blessures. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence ultérieure.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## FONCTIONS

- Grâce à ce produit compact et bien conçu, vous pouvez filtrer, purifier et pomper l'eau, créer une culture de bactéries biochimiquement actives et remplir d'autres fonctions.
- Grande surface de filtration, ligne d'écoulement de l'eau assortie à l'effet de style
- Porte-filtre séparé intégré qui permet de changer et d'ajouter facilement du matériel de filtration biochimique.
- Le matériau filtrant (n° 11,12 et de 13 la vue éclatée) est disponible séparément. Il peut être empilé pour prolonger le cycle de maintenance.
- Convient aux étangs.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

Les produits de la série GFU sont une combinaison de la pompe de la fontaine, du filtre et de la lampe UV-C. L'endommagement de l'appareil ou son utilisation incorrecte peut provoquer des rayonnements dangereux sur la peau et dans les yeux. Si l'appareil est endommagé, il ne doit pas être utilisé. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance et/ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants.

- Cet appareil doit être placé sous l'eau. Assurez-vous que l'appareil est complètement immergé dans l'eau et que la profondeur ne dépasse pas 2 mètres.
- S'il n'y a pas assez d'eau pour immerger complètement l'appareil, ne le connectez jamais à l'alimentation électrique ; cela permet d'éviter le fonctionnement à sec (fonctionnement sans eau) et d'endommager l'appareil.
- La lampe UVC étant composée de verre de quartz sensible, il faut éviter les chutes ou les chocs.
- L'appareil ne peut être branché que lorsque tous les composants ont été entièrement installés.
- Si le cordon d'alimentation, la lampe UVC ou le boîtier sont endommagés, l'appareil ne peut pas être utilisé.
- Vérifiez que la tension et la fréquence de votre alimentation électrique correspondent aux spécifications de la plaque signalétique de l'appareil.
- Lors de l'installation de l'appareil, il faut également respecter les prescriptions d'installation des pompes de bassin.
- L'appareil doit être mis à la terre. La mise à la terre doit être vérifiée par un électricien qualifié. Afin d'assurer la sécurité nous vous recommandons également d'installer une protection contre les fuites.

- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique. Gardez également le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile ou des bords tranchants.
- Si la pompe émet des bruits inhabituels, débranchez-la du secteur et recherchez la cause.
- Retirez le filtre UVC en cas de gel pour éviter tout dommage dû au gel.
- La contamination du tube en verre de quartz affecte le fonctionnement de l'appareil ; nettoyez le tube en verre de quartz rapidement et régulièrement.
- Si le boîtier est obstrué par du sable et d'autres saletés, le tube en verre de quartz et la pompe à eau peuvent être endommagés. Par conséquent, insérez l'éponge filtrante dans l'entrée d'eau. L'éponge doit être nettoyée régulièrement (une fois par mois).
- Le rayonnement UVC est nocif pour les yeux et la peau. Ne regardez pas directement dans la lampe et ne laissez pas votre peau entrer en contact avec le rayonnement.
- Débranchez toujours cet équipement avant de l'installer ou de le réparer.

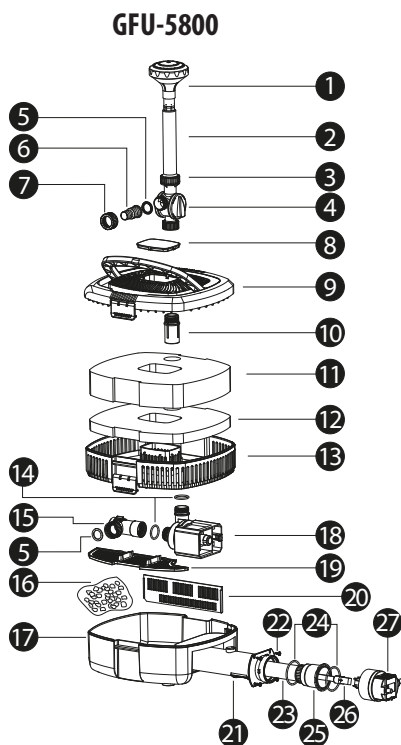
## NOTES

- L'appareil contient une éponge filtrante intégrée, un support pour les masses filtrantes, une lampe UV-C et une pompe à eau. Il possède un débit d'eau correspondant qui le rend adapté à une utilisation en intérieur et en extérieur, pour les bassins de jardin, les bassins d'élevage de poissons, pour la purification de l'eau et pour les fontaines d'eau.
- La lampe UVC est conçue comme un dispositif fermé, de sorte qu'aucun rayonnement UVC n'est émis. Le rayonnement UVC a une longueur d'onde de 253,7 nm et tue les bactéries et les algues nuisibles, rendant ainsi l'eau propre.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE	Tension (V) et fréquence (Hz)	Puissance (W)	UV-C puissance (W)	Hauteur de refoulement maximale (m)	Max. flow (ℓ/h)	Connections (mm)
GFU-5800	220–240/50	55	11	4,8	5200	25/32 (3/4" / 1")

# LISTE DES PIÈCES



1	Tête de fontaine	10	Fil de connexion	19	Cloison de séparation 1
2	Tuyau flexible	11	Éponge grossière	20	Cloison de séparation 2
3	Écrou	12	Éponge fine	21	Lampe UV Boîtier
4	Joint en T	13	Couvercle du filtre central	22	Vis
5	Joint d'étanchéité	14	Joint torique 1	23	Tube en verre de quartz
6	Échappement	15	coude	24	Joint torique 2
7	Écrou d'échappement	16	Matériau du filtre	25	Manchon en verre de quartz
8	Fenêtre de contrôle des UV	17	Couvercle inférieur du filtre	26	lampe UV
9	Couvercle du filtre supérieur	18	Moteur	27	Tête UVC avec connexion

# **MONTAGE ET MAINTENANCE**

---

Coupez l'alimentation électrique lors du nettoyage de l'intérieur de l'appareil ou du remplacement de la lampe UVC. Veuillez observer la liste de pièces suivante à titre de référence.

## **Montage**

Après avoir assemblé les composants de la fontaine comme indiqué sur la vue éclatée, ajustez le tuyau d'extension à la hauteur correcte et immergez l'unité dans l'eau. Si la pompe doit transporter de l'eau propre, retirez l'ensemble de la fontaine et fixez le tuyau d'évacuation de l'eau à utiliser.

## **Maintenance**

• Éponge et matériau filtrant :

1. Retirez les pièces de la fontaine et ouvrez les deux clips sur le côté du couvercle du filtre ; vous pouvez alors ouvrir le couvercle du filtre.
2. Retirez, nettoyez ou remplacez l'éponge filtrante et le matériau filtrant (un nettoyage hebdomadaire de l'éponge filtrante est recommandé).

• Lampe UV-C

1. Ouvrez la pompe et retirez la lampe UVC. Ouvrez le loquet de sécurité et tournez la tête de la lampe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le tube en verre de quartz. La lampe UVC peut maintenant être remplacée.
2. Pour nettoyer le tube en verre de quartz, retirez l'écrou de fixation et sortez le tube pour le nettoyer.

• Pompe à eau :

1. Tournez le couvercle de la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis ouvrez-le vers l'extérieur pour séparer le couvercle de la roue du boîtier de la pompe.
2. Retirez le rotor et nettoyez toutes les pièces avec la petite brosse.

# **PRÉPARER L'HIVER**

---

1. Sortez l'appareil de l'eau.
2. Nettoyez soigneusement l'appareil.
3. Vérifiez les composants et l'état de l'appareil.
4. Stockez l'appareil dans un récipient rempli d'eau propre dans un endroit à l'abri du gel.

# **PIÈCES DÉTACHÉES POUR LE REMPLACEMENT**

---

1. Lampe UVC
2. Matériau de filtration (boules biologiques, gravier, éponge de filtration)

# DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La pompe à eau ne fonctionne pas	Aucune puissance	Raccordement au réseau
	Brûlé	Remplacer la pompe
	Blocage de la roue	Éliminer les blocages
La pompe à eau fait beaucoup de bruit	Blocage de la roue	Éliminer les blocages
	Usure du rotor ou de l'arbre	Remplacer le rotor ou remplacer l'arbre
Manque d'eau de la pompe à eau	Roue défectueuse ou vanne d'alimentation en eau fermée	Remplacer la roue ou ouvrir la vanne d'alimentation en eau.
	Entrée de l'appareil ou entrée de la pompe à eau bloquée	Éliminer les blocages
	Tension inférieure à celle requise	Utilisez une tension appropriée
La lampe UVC ne fonctionne pas	Aucune puissance	Raccordement au réseau
	Lampe UVC défectueuse	Remplacer la lampe UVC
	Mauvaise connexion de la lampe UVC	Remplacer la lampe UVC

## RÈGLEMENTS D'ÉLIMINATION

La directive européenne sur l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, 2012/19/UE) a été mise en œuvre par la loi sur les équipements électriques et électroniques.



Élimination des équipements électriques et électroniques usagés (à utiliser dans les pays de l'Union européenne et les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective pour ces équipements). Le symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En contribuant à l'élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé.

de vos semblables. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination inappropriée. Le recyclage des matériaux permet de réduire la consommation de matières premières.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre bureau municipal local, l'autorité locale chargée de l'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

